



| SR<br>SPECIFIKACIJA<br>PROIZVODA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | SL<br>PODATKOVNA<br>KARTICA IZDELKA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | HR<br>INFORMACIJSKI<br>LIST                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | DE<br>PRODUKTDATEN-<br>BLATT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | FR<br>FICHE DU PRODUIT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | NL<br>PRODUCTKAART                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | DA<br>PRODUKTARK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | SV<br>TEKNISKA<br>SPECIFIKATIONER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tehnička specifikacija je pripremljena prema Delegiranom Direktivi Komisije (UE) BR 65/2014                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Podatkovna kartica izdelka je pripravljena v skladu z Delegirano uredbo komisije (UE) NR 65/2014                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Informacijski list je pripremljen u skladu s Delegiranom uredbom Komisije ((EU) BR. 65/2014                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Produktdatenblatt gemäß der Delegierten Verordnung der Kommission (EU) NR. 65/2014                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Carte du produit préparée conformément au Règlement Délégué (UE) N° 65/2014 de la Commission                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | De productkaart is opgesteld in overeenstemming met de Gedelegeerde Verordening (EU) Nr. 65/2014 van de Commissie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Produktarket er udarbejdet i overensstemmelse med Kommissionens delegerede forordning (EU) No 65/2014                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Produktbladet sammanställt i enlighet med kommissionens delegerade förordning (EU) nr 65/2014                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Naziv dostavljača                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Ime dobavitelja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Naziv dobavljača                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Name des Lieferanten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Nom du fournisseur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Naam van de leverancier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Leverandørnavn                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Företagets namn                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Model                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Model                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Model                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Model                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Modèle                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Model                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Model                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Modell                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Identifikator modela isporučioca                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Identifikator modela dobavitelja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Identifikator modela dobavljača                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Modellkennung des Lieferanten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Identificateur du modèle du fournisseur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Typeaanduiding van het model van de leverancier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Leverandørns modelidentifikation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Leve-rantörens modell-idnummer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Tip                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Tip                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Tip                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Typ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Type                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Type                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Type                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Typ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Index                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Index                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Index                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Index                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Index                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Index                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Article no                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Article no                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Godišnja potrošnja energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/godina]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Letna poraba energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/leto]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Godišnja potrošnja energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/godina]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Jährlicher Energieverbrauch (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/Jahr]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Consommation annuelle en énergie (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/an]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Het jaarlijkse energieverbruik (AEC <sub>afzuigkap</sub> ) [kWh/rok]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Årligt energiforbrug (AEC <sub>emhætte</sub> ) [kWh / år]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Årlig energiförbrukning (AEC <sub>fläkt</sub> ) [kWh / år]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Klasa energetske efikasnosti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Razred energijske učinkovitosti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Razred energetske učinkovitosti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Energieeffizienzklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Classe d'efficacité énergétique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Energie-efficiëntieklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Energieeffektivitetsklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Energieeffektivitetsklass                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Effektivnost dinamičnog protoka (FDE <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Učinkovitost pretoka zraka (FDE <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Učinkovitost protoka zraka (FDE <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Fluidynamische Effizienz (FDE <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Efficacité fluído-dynamique (FDE <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | De hydrodynamische efficiëntie (FDE <sub>afzuigkap</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Hydraulisk effektivitet (FDE <sub>emhætte</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Flödesdynamisk effektivitet (FDE <sub>fläkt</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Klasa efektivnosti dinamičnog protoka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Razred učinkovitosti pretoka zraka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Razred učinkovitosti protoka zraka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Klasse für die fluidynamische Effizienz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Classe d'efficacité fluído-dynamique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | De hydrodynamische-efficiëntieklassen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Hydraulisk effektivitetsklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Flödesdynamisk effektivitetsklass                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Effektivnost osvetljenja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Učinkovitost osvetljivanja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Učinkovitost osvetljenja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Beleuchtungseffizienz (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Efficacité lumineuse (LE <sub>hood</sub> ) [lux/W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Verlichtingsefficiëntie (LE <sub>afzuigkap</sub> ) [ lux/W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Belysningseffektivitet (LE <sub>emhætte</sub> ) [lux/W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Uppmätt värde för belysningseffektivitet (LE <sub>fläkt</sub> ) [lux/W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Klasa efektivnosti osvetljenja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Razred učinkovitosti osvetljivanja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Razred učinkovitosti osvetljenja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Beleuchtungseffizienzklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Classe d'efficacité lumineuse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Verlichtingsefficiëntieklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Belysningseffektivitetsklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Belysningseffektivitetsklass                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Effektivnost upijanja prijavštine (GFE <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Učinkovitost filtriranja nečistoć (GFE <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Učinkovitost filtriranja masnoća (GFE <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Fettabscheidegrad (GFE <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Efficacité de filtration des graisses (GFE <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Vetfilteringsefficiëntie (GFE <sub>afzuigkap</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Fedtfiltreringseffektivitet (GFE <sub>emhætte</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Fettfiltreringseffektivitet (GFE <sub>fläkt</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Klasa efektivnosti upijanja prijavštine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Razred učinkovitosti filtriranja nečistoć                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Razred učinkovitosti filtriranja masnoća                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Klasse für den Fettabscheidegrad                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Classe d'efficacité de filtration des graisses                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Vetfilteringsefficiëntieklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Fedtfiltreringseffektivitetsklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Fettfiltreringseffektivitetsklass                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Snaga protoka vazduha (kod min / max produktivnosti) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Izmerjena stopnja pretoka zraka (pri min. / maks. učinkovitosti) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Protok zraka (na min / max brzini) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Luftstrom (bei minimaler und bei maximaler Geschwindigkeit) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Débit d'air (lors d'une efficacité min / max) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Luchtstroom (bij minimum-en maximumsnelheid) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Luftstrøm (ved min. / maks. hastighed [m³/t]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Luftfløde (vid minimi- och maximihastighet) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Snaga protoka vazduha (podešeni intenzivni/turbo režim) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Izmerjena stopnja pretoka zraka (pri intenzivnem/turbo načinu delovanja) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Protok zraka (kod intenzivnog / turbo načina rada) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Luftstrom (im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Débit d'air (en mode intensif / turbo) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Luchtstroom (in intensieve of boostmodus) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Luftstrøm (ved intensiv hastighed/turboindstilling) [m³/t]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Luftfløde (vid intensiv- eller boostindstilling) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Nivo buke kod kod min / max produktivnosti [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Raven emisije hrupa pri min. / maks. učinkovitosti [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Razina buke na min / max brzini [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler Geschwindigkeit [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Niveau de puissance acoustique lors d'une efficacité min / max [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Geluidsniveau bij minimum-en maximumsnelheid [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Lydniveau ved min. / maks. hastighed [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Luftburet akustisk buller vid minimi- och maximihastighet [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Nivo buke kod kod min / max produktivnosti (podešeni intenzivni/turbo režim) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Raven emisije hrupa pri min. / maks. učinkovitosti (pri nastavltvi intenzivnega / turbo načina delovanja) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Razina buke na min / max brzini (kod intenzivnog / turbo načina rada) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler Geschwindigkeit (im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Niveau de puissance acoustique lors d'une efficacité min / max (en mode intensif / turbo) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Geluidsniveau bij minimum- en maximumsnelheid (in intensieve of boostmodus) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Lydniveau (ved intensiv hastighed/turboindstilling) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Luftburet akustisk buller vid minimi- och maximihastighet (vid intensiv- eller boostindstilling) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Potrošnja električne energije u isključenom stanju (P <sub>e</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Poraba električne energije u stanju izključenosti (P <sub>e</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Potrošnja električne energije u stanju isključenosti (P <sub>e</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (P <sub>e</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Consommation en énergie électrique en mode arrêt (P <sub>e</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Elektriciteitsverbruik in de uitstand (P <sub>e</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Energiforbrug i slukket tilstand P <sub>e</sub> [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Effektförbrukning i frånläge P <sub>e</sub> [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P <sub>s</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Poraba električne energije u stanju pripravljenosti (P <sub>s</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P <sub>s</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand (P <sub>s</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Consommation en énergie électrique en mode veille (P <sub>s</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Elektriciteitsverbruik in de stand-by-stand (P <sub>s</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Energiforbrug i standbytilstand P <sub>s</sub> [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Effektförbrukning i standby-läge P <sub>s</sub> [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Za određivanje rezultata i ispunjavanja uslova energetskog označavanja i ispunjavanja ekoloških zahteva proizvoda korištenne su sledeće metode obračunavanja i merenja:                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Za sagotavljanje podatkov in v skladu z zahtevami glede etiketiranja izdelkov povezanih z energijo, glede na standarde ekoprojekta, so bile ustajlene naslednje metode izračunov in merjenj:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Za dobivanje rezultata uskladenih s energetskim oznakama i za ispunjavanje zahtjeva ekološkog dizajna primijenjene su sledeće metode ispitivanja i merjenja:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Für die Ermittlung der Ergebnisse sowie gemäß den Anforderungen an die Kennzeichnung in Bezug auf den Energieverbrauch und in Bezug auf die Anforderungen an das Ökodesign wurden folgende Berechnungs- und Messmethoden angewandt:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Conformément aux exigences quant à l'étiquetage énergétique et par rapport aux exigences concernant les éco-projets les méthodes de calcul et de mesure suivantes ont été appliquées pour établir les résultats :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Voor de vaststelling van de resultaten en in overeenstemming met de bepalingen met betrekking tot energie-etikettering en met betrekking tot de eisen voor ecologisch ontwerp zijn de volgende berekenings- en meetmethoden toegepast:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | For at fastslå resultater og i overensstemmelse med kravene med hensyn til mærkning af energirelaterede produkter og med hensyn til kravene til miljøvenligt design er følgende beregninger og målemetoder blevet anvendt:                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Foljande beräknings- och mätmetoder användes för att fastställa resultaten i enlighet med kraven gällande märkning av energirelaterade produkter samt krav som avser ekodesign:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| - Direktiva Evropskog parlamenta i Veća 2010/30/UE; ODLUKA BR 65/2014, - Direktiva Evropskog parlamenta i Veća 2009/125/EC; ODLUKA BR 66/2014, - EN 50564 – Električna kućanska oprema – merenje potrošnje energije u stanju mirovanja, - EN 60704-2-13 – Električni uređaji za kućnu i sličnu upotrebu – Procedura ispitivanja buke – Detaljni zahtevi za kuhinjske nape, - EN 61591 – Kućanske nape i ostali ekstraktori isparjenja pri kuvanju - Metode za mjerenje performansi | - Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2010/30/UE; UREDBA ST. 65/2014, - Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2009/125/WE; UREDBA ST. 66/2014, - EN 50564 – Električna kućanska oprema – merenje potrošnje energije u stanju mirovanja, - EN 60704-2-13 – Električne izdelki, ki uporabljajo električno energijo – merjenje porabe moči izdelka v stanju pripravljenosti - EN 60704-2-13 – Električne naprave za domačo uporabo in podobno – Proces merjenja hrupa – Specifične zahteve za kuhinjske nape, - PN-EN 61591 – Domače kuhinjske nape in drugi ekstraktori kuhinjske pare – Metode pregledovanja funkcionalnih lastnosti | - Direktiva Evropskog Parlament a i Vijeća 2010/30/UE; UREDBA BR. 65/2014, - Direktiva Evropskog Parlament a i Vijeća 2009/125/WE; UREDBA BR. 66/2014, - EN 50564 – Električna i elektronička kućanska i oprema – mjerenje male potrošnje električne energije, - EN 60704-2-13 - Kućanski i slični električni uređaji – Ispitne odredbe za određivanje buke – Posebni zahtjevi za kuhinjske nape, - PN-EN 61591 – Kućanske nape i ostali uređaji za ventilaciju kuhinjskih isparjenja – Metode ispitivanja funkcionalnih svojstva, | - Richtlinie des Europäischen Parlamentes und des Rates 2010/30/UE; VERORDNUNG NR. 65/2014, - Richtlinie des Europäischen Parlamentes und des Rates 2009/125/EG; VERORDNUNG NR. 66/2014, - EN 50564 – Elektrische und elektronische Haushalts- und Bürogeräte – Messung niedriger Leistungsaufnahmen, - EN 60704-2-13 - Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Prüfverfahren für die Bestimmung der Luftschallemission – Besondere Anforderungen an Dunstabzugshauben, - EN 61591 – Haushalt-Dunstabzugshauben und andere Absauger für Kochdünste – Verfahren zur Messung der Gebrauchseigenschaften, | - Directive du Parlement Européen et de la Commission 2010/30/UE "REGLEMENT NR 65/2014, - Directive du Parlement Européen et de la Commission 2009/125/CE ; REGLEMENT N° 66/2014, - EN 50564 – Equipement électrique domestique – mesure de la consommation en énergie en état de reposition au travail, - EN 60704-2-13 – Appareils électriques à utilité domestique et similaires – Procédure de mesure de la puissance acoustique – Exigences particulières pour les hottes, - EN 61591 – Hottes domestiques et autres extracteurs de vapeurs de cuisine – Méthodes de tests des traits fonctionnels. | - Richtlijn 2010/30/EU van het Europees Parlement en de Raad; VERORDENING NR. 65/2014, - Richtlijn 2009/125/EG van het Europees Parlement en de Raad; VERORDENING NR. 66/2014, - EN 50564 – Elektrische en elektronische huishoudelijke en kantoorapparatuur – Meting van laag stroomverbruik, - EN 60704-2-13 - Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Bepaling van het toestgeluid – Bijzondere eisen aan afzuigapparaten, - EN 61591 – Afzuigkappen voor huishoudelijk gebruik - Methode voor het meten van de gebruikseigenschappen. | - Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/30/EU; FÖRORDNING NR 65/2014, - Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/125/EU; FÖRORDNING NR 66/2014, - EN 50564 – Elektrisk og elektronisk udstyr til husholdnings- og kontorbrug. Måling af lavt energiforbrug, - EN 60704-2-13 – Apparater til husholdningsbrug og lignende. Testkode til fastsættelse af luftbåren akustisk støj. Særlige krav til emhætter, - EN 61591 – Emhætter og andre udsugningsapparater til madens tilberedning til måling af ydelse | - Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/30/EU; FÖRORDNING NR 65/2014, - Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EC; FÖRORDNING NR 66/2014, - EN 50564 – Elektrisk och elektronisk utrustning för hem och kontor. Mätning av låg elförbrukning, - EN 60704-2-13 - Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål. Provningensmetod för bestämning av luftburet buller. Särskilda fordringar på köksfläktar, - EN 61591 – Elektriska hushållsapparater - Köksfläktar och liknande anordningar – Funktionsprovning |

| PL<br>DANE TECHNICZNE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | EN<br>SPECIFICATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | CS<br>TECHNICKÉ ÚDAJE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | SK<br>TECHNICKÉ ÚDAJE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ES<br>DATOS TÉCNICOS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | RO<br>INFORMATII TEH-NICE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | HU<br>TECHNIKAI ADA-TOK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | BG<br>ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| INFORMACJE DOTYCZĄCE DOMOWYCH OKAPÓW NADKUCHENNYCH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | INFORMATION ON DOMES-TIC RANGE HOODS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE DOMÁCÍCH SPORÁKO-VÝCH ODSAVAČŮ PAR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA ODSAVAČOV PÁR PRE DOMÁCNOST                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | INFORMACIÓN RELATIVA A LAS CAMPANAS EXTRA-CTORAS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | INFORMATII REFERI-TOARE LA HOTELE DE BUCĂTĂRIE PENTRU UZ CASNIC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | A HÁZTARTÁSI PÁRAEL-SZÍVÓKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ИНФОРМАЦИЯ ЗА БИТОВИ АБСОРБТОРИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Identyfikator modelu dostawcy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Supplier's model identifier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Identifikátor modelu doda-vatele                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Identifikátor modelu dodávateľa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Identificación del modelo del proveedor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Identificator de model al furnizorului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | A szállító által megadott modellazonosító                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Използван от доставчика идентификационен номер на модела                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Współczynnik upływu czasu (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Time increase factor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Součinitel uplynutí času (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Súčiniteľ uplynutí času (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Factor de incremento en el tiempo (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Factorul de creștere în timp (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Időtartam növelő tényező (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Коефициент на увеличение на времето (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Energy Efficiency Index (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Ukazatel energetické účin-nosti (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Ukazovateľ energetickej účinnosti (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Índice de eficiencia energética (EEI <sub>campana</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Indicele de eficiență energeti-că (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Energiahatékonysági mutató (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Индекс за енергийна ефективност (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | The air flow rate measured at the best efficiency point (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Intenzita průtoku vzduchu měřená v bodu nejvyšší účinnosti (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Intenzita prietoku vzduchu meraná v bode s najvyššou účinnosťou (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Flujo de aire medido en el punto de máxima eficiencia (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Debitul fluxului de aer măsurat în punctul optimal de funcționare (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Légáramsebesség a legjobb hatásfokú pontban (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Дебит, измерен в точката на най-висока ефективност (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Air pressure measured at the best efficiency point (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Tlak vzduchu měřený v bodu nejvyšší účinnosti (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Tlak vzduchu meraný v bode s najvyššou účinnosťou (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Presión de aire medida en el punto de máxima eficiencia (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Presiunea aerului măsurată în punctul de eficiență maximă (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Statikus nyomáskülönbég a legjobb hatásfokú pontban (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Налягане на въздуха, измерено в точката на най-висока ефективност (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Maksymalne natężenie przepływu powietrza (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | The maximum air flow rate (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Maximální intenzita průtoku vzduchu (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Maximálna intenzita prietoku vzduchu (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Flujo de aire máximo (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Debitul maximal al fluxului de aer (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Maximális légáramsebesség (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Максимален дебит (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Power consumption measured at the best efficiency point (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Příkon měřený v bodu nejvyšší účinnosti (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Prikon meraný v bode s najvyššou účinnosťou (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Potencia eléctrica de entrada medida en el punto de máxima eficiencia (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Consumul de energie măsurat în punctul de eficiență maximă (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Felvett elektromos teljesítmény a legjobb hatásfokú pontban (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Електрическа мощност, измерена в точката на най-висока ефективност (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Moc nominalna systemu oświetlenia [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Nominal power of the lighting system [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Nominální výkon systému osvětlení [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Nominálny výkon systému osvetlenia [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Potencia nominal del sistema de iluminación [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Puterea nominală a sistemului de iluminare [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | A megvilágítás névleges teljesítménye [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Номинална входна електрическа мощност на осветелителната система [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Average illumination of the lighting system on the cooking surface (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Střední intenzita osvětlení zabezpečeného systémem osvětlení na povrchu výhřevné desky (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Stredná intenzita osvetlenia zabezpečeného systémom osvetlenia na povrchu vyhrevnej dosky (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Iluminancia media del sistema de iluminación en la superficie de cocción (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Puterea medie de iluminare asigurată de sistemul de iluminare pe suprafața plitei de gătit (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | A főzőlemez feletén biztosított átlagos fényerő amit világítórendszer biztosítani tud (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Средна осветеност върху повърхността за готвене създавана от осветелителната система (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Poziom mocy akustycznej (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Sound power level (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Hladina akustického výkonu (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Hladina akustického výkonu (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Nivel sonoro (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Nivelul puterii acustice (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Akustikus hangteljesítmény (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Ниво на звукова мощност (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Minimalna odległość okapu od płyty gazowej [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Minimum distance of the hood from the gas hob [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Minimální vzdálenost digestoře od plynové varné desky [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Minimálna vzdialenosť digestora od plynovej varnej dosky [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Distancia mínima de la campana extractora a la placa de gas [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Distanța minimă de la hotă la plita pe gaz [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | A páraelszívó minimális távolsága a gázfőzőlap felett [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Минимално разстояние на аспиратора от газовия котлон [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Minimalna odległość okapu od płyty elektrycznej [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Minimum distance of the hood from the electric hob [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Minimální vzdálenost digestoře od elektrické varné desky [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Minimálna vzdialenosť digestora od elektrickej varnej dosky [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Distancia mínima de la campana extractora a la placa eléctrica [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Distanța minimă de la hotă la plita electrică [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | A páraelszívó minimális távolsága az elektromos főzőlap felett [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Минимално разстояние на аспиратора от електрическия котлон [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Napięcie [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Voltage [V/Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Napětí [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Napätie [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Tensión [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Tensiune [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Feszültség [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Напрежение [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Oświetlenie żarowe / halogenowe / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Incandescent / halogen / LED light                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Osvětlení žárovkové / halogenové / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Osvetlenie žiarovkové / halogénové / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Iluminación de bombilla / halógena / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Sistem de iluminare incandescentă / halogene LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Izzólámpa / halogén / LED világítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Осветление с традиционна крушка / halогенно / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Całkowity pobór mocy [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Total power consumption [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Celkový příkon [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Celkový príkon [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Potencia eléctrica de entrada total [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Consumul total de energie [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Teljes teljesítményfelvétel [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Обща консумирана мощност [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Klasa ochrony przeciwporażeniowej                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Protection class                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Třída ochrany před úrazem elektrickým proudem                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Clase de protección contra choques eléctricos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Clasa de protecție împotriva incendiilor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Áramtűles elleni védelmi osztály                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Клас на защита срещу токов удар                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Szerokosc [mm] x Głębokość [mm] x Wysokość min - max [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Width [mm] x Depth [mm] x Height [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Šířka [mm] x Hloubka [mm] x Výška [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Šírka [mm] x Hĺbka [mm] x Výška [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Ancho [mm] x Fondo [mm] x Alto [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Lățime [mm] x Adâncime [mm] x Înălțime [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Szélesség [mm] x Mélység [mm] x Magasság [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Широчина [mm] x Дълбочина [mm] x Височина [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Wylot [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Outlet [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Odtah [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Odvod [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Salida [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Orificiul de evacuare [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Kimenet [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Отвеждащ отвор [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Masa urządzenia [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Appliance weight [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Hmotnost spotřebiče[kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Hmotnosť zariadenia[kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Peso del aparato [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Greutatea aparatului [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Készülék súlya [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Тегло на уреда [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Informacje istotne dla użytkowników w celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Information relevant to users in order to reduce the overall impact of the cooking process on the environment                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Důležité informace pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Dôležité informácie pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Información esencial para los usuarios con el fin de reducir el efecto total del proceso de cocción sobre el medio ambiente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Informații relevante pentru utilizatori în scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Ezek az információk fontosak a felhasználók számára, hogy csökkentseni lehessen a főzés környezetre mért káros hatását.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Важни информации за потребителите за намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| W celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko należy:<br>- podgrzewać potrawy w garnkach lub patelniach z użyciem pokrywki<br>- pamiętać o wyłączeniu okapu po zakończeniu gotowania (lub korzystając z funkcji opóźnionego wyłączenia (w niektórych modelach)).<br>- pamiętać o wyłączeniu oświetlenia okapu po zakończeniu gotowania.<br>- dostosować pole grzewcze, płomien palnika do wielkości garnka.<br>- regularnie czyszczyć/swymniać okapu stosować wyłącznie przy dużym zęczeniu oparów kuchennych<br>- regularnie czyszczyć/wymieniać filtry (czyste filtry poprawiają efektywność okapu). | In order to reduce the overall impact of cooking process on the environment:<br>- when cooking in pots and pans always cover them with lids.<br>- remember to turn off the hood at the end of cooking (or use countdown timer – available on some models).<br>- remember to turn off hood light- ing at the end of cooking.<br>- use appropriate cooking zone and adjust the flame to the size of the pot.<br>- only use the highest hood fan speed at high fume concentra- tion in the kitchen.<br>- regularly clean/replace filters (clean filters improve the hood efficiency). | Pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí:<br>- ohřívejte pokrmy v hrncích nebo pánvicích s použitím poklicek<br>- pamatujte si vypnutí odsavače po ukončení vaření (anebo použijte funkci pozdějšího vypnutí (v některých modelech)).<br>- pamatujte si vypnutí osvětlení odsavače po ukončení vaření.<br>- přizpůsobte hřejné pole, plamen hořáku k velikosti nímce.<br>- nejvyšší rychlost motoru odsavače používejte výlučně při velké koncentraci kuchynských oparů.<br>- pravidelně čistěte/vyměňujte filtry (čisté filtry zlepšují efektivitu odsavače). | Pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie:<br>- zahrievajte pokrmy v hrncoch alebo pánvičkach s použitím vŕchnákov.<br>- pamätajte si vypnutia odsávača po ukončení varenia (alebo použivate funkciu oneskoreného vypnutia (v niektorých modeloch)).<br>- pamätajte si vypnutia osvetlenia odsávača po ukončení varení.<br>- prispôbte hrejné pole, plameň horáku k veľkosti nímca.<br>- najvyššiu rýchlosť motora odsávača používajte výlučne pri veľkej koncentrácii kuchynských oparov.<br>- pravidelne čistite/vymieňajte filtre (čisté filtry zlepšujú účinnosť odsávača). | Para reducir el efecto total del proceso de cocción sobre el medio ambiente se debe:<br>- calentar los alimentos en cacerolas o sartenes con tapas.<br>- apagar la campana al terminar de cocinar o usar la función de apagado retardado (en algunos modelos)<br>- apagar la iluminación de la campana al terminar de cocinar.<br>- ajustar la superficie de cocción y el fuego del quemador al tamaño de la cacerola.<br>- usar la velocidad máxima del motor de la campana solo cuando la concentración de humo en la cocina sea grande.<br>- limpiar/cambiar regularmente los filtros (los filtros limpios mejoran la efectividad de la campana). | În scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului trebuie:<br>- să încălzim alimentele în oale și tigăi cu capace.<br>- să înținem minte să oprim hota de bucătărie după ce a luat sfârșit procesul de gătit (sau să folosim funcția de oprire cu întârziere (în anumite modele)).<br>- să înținem minte să oprim lumina- rea hotei după ce a luat sfârșit procesul de gătit.<br>- să adaptăm zona de gătit, flacăra arzătorului la mărimea oalei.<br>- să folosim viteza cea mai mare a motorului numai atunci când există concentrație mare de vapori de gătit.<br>- să curățăm/înclocim regulat filtrele (filtrele curate îmbunătățesc eficiența hotei de bucătărie). | A főzés környezetre mért káros hatása csökkentésének céljából tartása be az alábbiakat:<br>- melegítse az ételt fedővel ellátott edényekben és serpenyőkben.<br>- ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívót a főzés befejeztével (illetve használja a késleltetett kikapcsolás funkciót (bizonyos modelleknél)).<br>- ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívó világítását a főzés befejeztével.<br>- a főzőlap illeszve a láng méretét igazítsa az edény méretéhez.<br>- a páraelszívó legmagyobb teljesítményfokozatát csak a konyhai gőzök nagy koncentrációjánál használja.<br>- rendszeresen tisztítsa/cserélje ki a szűrőket (a tisztá szűrők növelik a páraelszívó hatékonyságát). | За намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда трябва:<br>- ястията да се загряват в тенд- жери или тигани с капак.<br>- да не се забравя за изключ- ване на абсорбтора след завършване на готвенето (или да се използва функцията за изключване със закъснение (в някои модели)).<br>- да не се забравя да се изключи осветеността на абсорбтора след завършване на готвенето.<br>- да се адаптира награвателното поле, пламъка на горелката към големината на тенджерата.<br>- най-високата скорост на вентилатора да се използва само при висока концен- трация на кухненски пари.<br>- филтрите редовно да се по- чистват/сменят (чистите филтри подобряват ефективността на абсорбтора). |



| SR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | SL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | HR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | DE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | FR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | NL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | DA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | SV                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TEHNIČKI PODACI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | TEHNIČNI PODATKI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | TEHNIČKI PODACI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | TECHNISCHE DATEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | DONNÉES TECHNIQUES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | TECHNISCHE GE-GEVENS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | SPECIFIKATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | SPECIFIKATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| INFORMACIJE O KUHINJSKIM NAPAMA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | INFORMACIJE, KI SE TIČEJO DOMAČIH KUHINJSKIH NAP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | INFORMACIJE O KUĆANSKIM KUHINJSKIM NAPAMA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | INFORMATIONEN ÜBER HAUSHALTSDUNSTABZUGSHAUBEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | INFORMATIONS CONCERNANT LES HOTTES DOMESTIQUES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | INFORMATIE OVER HUISHOUDELIJKE AFZUIGKAPPEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | INFORMATION OM EMHÆTTER TIL HUSHOLDNINGSBRUG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | INFORMATION OM KÖKSFLÅKTAR FÖR HUSHÅLLSBRUK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Identifikator modela isporučioca                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Identifikator modela dobavitelja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Identifikator modela dobavljača                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Modellkennung des Lieferanten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Identificateur du modèle du fournisseur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Typeaanduiding van het model van de leverancier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Leverandørens modelidentifikation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Leverantörens modell-idnummer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Koeficijent protoka vremena (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Stopnja povečanja časa (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Faktor povećanja vremena (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Zeitverlängerungsfaktor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Coefficient d'écoulement de temps (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Tijdstoenamefactor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Tidsforøgelsesfaktor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Tidökningsfaktor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Indikator energetske efikasnosti (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Indeks enerjske učinkovitosti (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Indeks energetske učinkovitosti (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Energieeffizienzindex (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Indicateur d'efficacité énergétique (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Energie-efficiëntie-index (EEIafzuigkap)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Energieeffektivitetsindeks (EEIemhætte)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Energieeffektivitetsindex (EEIflåkt)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Snaga protoka vazduha merena u optimalnoj tački rada (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Izmerjena stopnja pretoka zraka na točki najvećje učinkovitosti (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Izmjereni stupanj protoka zraka na točki najveće učinkovitosti (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Luftstrom gemessen im Bestpunkt (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Le débit d'air est mesuré dans le point de rendement maximal (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Luchtstrom gemeten op het beste-efficiëntiepunt (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Luftstrøm målt i det optimale driftspunkt (QBEP) [m³/t]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Flödesfrekvens vid bästa effektivitetspunkt (QBEP) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Pritisak vazduha meren u optimalnoj tački rada (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Izmerjen zračni tlak na točki najveće učinkovitosti (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Izmjereni tlak zraka na točki najveće učinkovitosti (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Luftdruck gemessen im Bestpunkt (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | La pression d'air est mesurée dans le point de rendement maximal (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Luchtdruk gemeten op het beste-efficiëntiepunt (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Statisk trykforskel målt i det optimale driftspunkt (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Statisk tryckskillnad vid bästa effektivitetspunkt (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Maksimalna snaga protoka vazduha (Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Najveći pretok zraka (Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Maksimalni protok zraka (Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Maximaler Luftstrom (Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Débit d'air maximal (Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Maximale luchtstroom (Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Maksimal luftstrøm (Qmaks) [m³/t]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Luftflöde vid maximumhastighet (Qmax) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Potrošnja snage merena u optimalnoj tački rada (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Izmerjena vhodna električna moć na točki najveće učinkovitosti (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Izmjerena ulazna električna snaga na točki najveće učinkovitosti (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Elektrische Eingangsleistung gemessen im Bestpunkt (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Consommation d'énergie mesurée dans le point de rendement maximal (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Opgenomen vermogen gemeen op het beste-efficiëntiepunt (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Energiforbrug målt i det optimale driftspunkt (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Elektrisk ineffekt vid bästa effektivitetspunkt (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Nominalna snaga sistema osvetljenja [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Nazivna moć sistema za osvetljavanje [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Nominalna snaga osvjetljenja [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Nenningangsleistung des Beleuchtungssystems [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Puissance nominale du système d'éclairage [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Nominaal vermogen verlichtingssysteem [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Nominel elektrisk effektop-tag af belysningssystemet [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Ljussystemets nominella effektförbrukning [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Srednje osvetljenje koje stvara sistem rasvete na površini grejače ploče (Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Povprečna osvetljenost kuhalne površine, ki jo zagotavlja sistem za osvetljavanje (Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Prosječna osvijetljenost površine za kuhanje koju omogućava sustav osvijetljenja (Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Durchschnittliche Beleuchtungsstärke des Beleuchtungssystems auf der Kochoberfläche (Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | L'intensité lumineuse moyenne assurée par le système d'éclairage sur la surface de la plaque de cuisson (Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het kookoppervlak (Egemiddel) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Belysningssystemets gennemsnitlige belysning på kogepladen (Emiddel) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Ljussystemets genomsnittliga belysning på kokytan (Emedel) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Nivo akustične snage (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Nivo zvokovne moči (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Razina akustičke snage (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Schallleistungspegel (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Niveau de la puissance acoustique (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Geluidsniveau (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Lydeffektniveau (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Ljudeffektutsläpp (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Minimalno rastojanje aspiratora od plinskog šporeta [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Minimalna razdalja nape od plinskega kuhališča [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Minimalna udaljenost nape od plinskog štednjaka [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Mindestabstand der Dunstabzugshaube vom Gaskochfeld [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Distance minimale de la hotte par rapport à la plaque à gaz [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Minimale afstand van de afzuigkap tot het gaskookplaat [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Minimal afstand fra emhætten til gaskogepladen [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Minimalt avstånd från köksflåkten till gasspisen [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Minimalno rastojanje aspiratora od električnog šporeta [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Minimalna razdalja nape od električnega kuhališča [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Minimalna udaljenost nape od električnog štednjaka [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Mindestabstand der Dunstabzugshaube vom Elektrokochfeld [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Distance minimale de la hotte par rapport à la plaque électrique [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Minimale afstand van de afzuigkap tot het elektrische kookplaat [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Minimal afstand fra emhætten til den elektriske kogeplade [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Minimallt avstånd från köksflåkten till den elektriska spisen [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Napon [V/Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Napetost [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Napon [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Spannung [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Tension [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Spanning [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Spænding [V/Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Spänning [V/Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Osvetljenje žarna nit / halogeno / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Osvetlitev žarnic / halogen-skih žarnic / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Žarno / halogeno / LED osvjetljenje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Beleuchtung - Glühlampe / halogenleuchte / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Éclairage à incandescence / halogènes / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Verlichting gloeilampjes / halogenlampjes / led                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Glødepære / halogen / LED-lys                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Glödlampa/halogenlampa/ LED-lampa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Ukupna potrošnja energije [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Celotna izmerjena električna moć [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Ukupna potrošnja snage [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Gesamtleistungsaufnahme [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Consommation totale de puissance [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Totaal vermogensverbruik [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Totalt energiforbrug [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Total elförbrukning [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Klasa zaštite od strujnog udara                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Razred protipožarne varnosti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Razred protupožarne zaštite                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Schutzklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Classe de protection électrique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Beschermingsklasse elektrische schokken                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Beskyttelsesklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Skyddsklass                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Širina [mm] x Dubina [mm] x Visina [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Širina [mm] x Globina [mm] x Višina [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Širina [mm] x Dubina [mm] x Visina [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Breite [mm] x Tiefe [mm] x Höhe [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Largeur [mm] x Profondeur [mm] x Hauteur [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Breedte [mm] x Diepte [mm] x Hoogte [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Bredde x Dybde x Højde [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Bredd x Djup x Höjd [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Odvodna cev [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Zračnik [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Odvod [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Ausgang [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Sortie [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Uitstroomopening [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Stik [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Utløpp [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Masa uređaja [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Masa naprave [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Masa uređaja [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Gewicht des Gerätes [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Masse de l'appareil [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Massa van het apparaat [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Apparatets vægt [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Produktens vikt [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Informacije koje su važne za korisnike zbog smanjivanja ukupnog uticaja procesa kuvanja na okolinu.<br>U cilju smanjenja ukupnog uticaja procesa kuvanja na okolinu:<br>- podrijevati jela u posudama ili tiganjima koristeći poklopce,<br>- paziti u isključivanju nape posle kuvanja (ili koristiti funkciju kašnjenog isključivanja (neki modeli)),<br>- paziti u isključivanju osvetljenja posle kuvanja,<br>- prilagoditi grejače polje, plamen plamenika velikosti posude,<br>- najviše brzine motora nape koristiti isključivo u slučaju velike koncentracije kuhinjske pare,<br>- regulirno čistiti/menijati filtere (čisti filteri poboljšavaju efektivnost nape). | Pomembne informacije za uporabnike v cilju zmanjševanja vpliva procesa kuhanja na okolje<br><br>S ciljem zmanjševanja vpliva procesa kuhanja na okolje je potrebno:<br>- iedi potjeravati i loncih ali ponvah ih uporabljati poklopce,<br>- izključiti napo po prenehanju kuhanja (ali pa uporabiti funkciju zakasneloga izključa (pri nekim modelima)),<br>- izključiti osvijetljenje nape po prenehanju kuhanja,<br>- prilagoditi grejno ploščo ali plameniku veličini posude,<br>- Najvisjo hitrost motorja nape vklopiti izključno pri veliki koncentraciji kuhinjske pare,<br>- redno čistiti/menijati filterov (čisti filteri izboljšujejo učinkovitost nape). | Informacije važne za korisnika zbog smanjivanja ukupnog utjecaja procesa kuhanja na okoliš.<br><br>Zbog što manjeg utjecaja procesa kuhanja na okoliš pridržavati se slijedećih pravila:<br>- hranu podgrijavati u loncima ili tavama pokrivenim poklopcima,<br>- paziti u isključivanju nape nakon završetka kuhanja (ili koristiti funkciju odgođene starta (u nekim modelima)),<br>- paziti u isključivanju rasvjetle nape nakon završetka kuhanja,<br>- prilagoditi veličini plamena, najviše brzine motora nape koristiti isključivo pri visokoj koncentraciji kuhinjskih isparenja,<br>- redovito čistiti / mijenjati filtere (čisti filteri poboljšavaju učinkovitost nape). | Für die Nutzer relevante Informationen zur Verringerung der Umweltauswirkungen beim Köchen:<br><br>Zur Verringerung der Umweltauswirkungen beim Köchen:<br>- sollten die Speisen in Töpfen oder Pfannen unter Einsatz von Deckeln warm gehalten werden,<br>- sollte die Dunstabzugshaube nach dem Kochende ausgeschaltet werden (oder sollte die Funktion der verzögerten Ausschaltung (bei manchen Modellen) in Anspruch genommen werden),<br>- sollte die Beleuchtung der Dunstabzugshaube nach dem Kochende ausgeschaltet werden,<br>- sollten die Kochzone, die Flamme des Brenners an die Topfgröße angepasst werden,<br>- sollten die höchsten Geschwindigkeiten des Motors der Dunstabzugshaube ausschließlich bei hoher Konzentration der Kochdünste in Anspruch genommen werden,<br>- sollten die Filter regelmäßig gereinigt/ausgetauscht werden (durch saubere Filter wird die Effizienz der Dunstabzugshaube gesteigert). | Informations essentielles pour les utilisateurs afin de réduire l'effet global du processus de cuisson sur l'environnement<br><br>Afin de réduire l'effet global du processus de cuisson sur l'environnement:<br>- chauffer les plats dans les casseroles et les poêles en utilisant des couvercles,<br>- se rappeler d'éteindre la hotte après la fin de la cuisson (ou utiliser la fonction d'arrêt retardé (dans certains modèles)),<br>- se rappeler d'éteindre l'éclairage de la hotte après la fin de la cuisson,<br>- adapter le champ de cuisson, la flamme du brûleur à la dimension de la casserole,<br>- utiliser les vitesses plus élevées du moteur de la hotte uniquement en cas d'une grande concentration de vapeurs de cuisson,<br>- nettoyer/remplacer les filtres régulièrement (les filtres propres améliorent l'efficacité de la hotte). | Belangrijke informatie voor gebruikers teneinde de totale invloed van het kookproces op het milieu te verkleinen<br><br>Om de totale invloed van het kookproces op het milieu te verkleinen moet u:<br>- gerechten verwarmen in pannen of koekenpannen met gesloten deksel,<br>- niet vergeten de afzuigkap uit te schakelen na afloop van het kookproces (of gebruikmaken van de automatische uitschakelfunctie die op sommige modellen beschikbaar is),<br>- niet vergeten de verlichting van de afzuigkap uit te schakelen na afloop van het kookproces,<br>- de kookzone of brandvlam aanpassen aan de afmetingen van de pan,<br>- de hoogste snelheid van de afzuigkap alleen gebruiken bij een grote dampconcentratie,<br>- regelmatig de filters schoonmaken/vervangen (schoone filters verhogen de efficiëntie van de afzuigkap). | Relevant brugerinformation for at reducere den generelle miljøpåvirkning under madlavningen.<br>For at reducere general miljøpåvirkning under madlavningen:<br>- Tack alltid grytor och kastruller med lock under matlagningen.<br>- Kom ihåg att stänga av spisen när maten är färdiglagad (eller använd timer som räknar ned – finns tillgänglig på vissa modeller).<br>- Kom ihåg att stänga av köksflåkten när matlagningen är färdig (eller använd timer som räknar ned – finns tillgänglig på vissa modeller).<br>- Använd lämplig kokzon och anpassa lågan till kokkärlets storlek.<br>- Använd bara köksflåkten på högsta hastighet när matoskoncentrationen är hög i köket.<br>- Rengör/byt filter regelbundet (rena filter ökar flåktens effektivitet). | Användarrelevant information för att reducera generell miljöpåverkan under matlagning:<br>- Fack alltid grytor och kastruller med lock under matlagningen.<br>- Kom ihåg att stänga av spisen när maten är färdiglagad (eller använd timer som räknar ned – finns tillgänglig på vissa modeller).<br>- Kom ihåg att stänga av köksflåkten när matlagningen är färdig (eller använd timer som räknar ned – finns tillgänglig på vissa modeller).<br>- Använd lämplig kokzoner och anpassa lågan till kokkärlens storlek.<br>- Använd bara köksflåkten på högsta hastighet när matoskoncentrationen är hög i köket.<br>- Rengör/byt filter regelbundet (rena filter ökar flåktens effektivitet). |